

**nenò<sup>®</sup>**

**Calor**



# Table of contents

## Spis treści

|    |                            |       |
|----|----------------------------|-------|
| 3  | Instrukcja obsługi         | PL    |
| 3  | User manual                | EN    |
| 4  | Bedienungsanleitung        | DE    |
| 5  | Návod k použití            | CZ    |
| 6  | Használati utasítás        | HU    |
| 6  | Používateľská príručka     | SK    |
| 7  | Användarhandbok            | SE    |
| 8  | Käyttäjän käsikirja        | FI    |
| 9  | Brugerhåndbok              | NO    |
| 9  | Brugermanual               | DK    |
| 10 | Gebruikershandleiding      | NL    |
| 11 | Manual del usuario         | ES    |
| 12 | Manuale utente             | IT    |
| 12 | Manuel de l'utilisateur    | FR    |
| 13 | Manual de utilizare        | RO    |
| 14 | Korisnički priručnik       | HR/BA |
| 15 | Uputstvo za upotrebu       | RS/ME |
| 16 | Uporabniški priručnik      | SI    |
| 16 | Εγχειρίδιο χρήστη          | GR    |
| 17 | Lietotāja rokasgrāmata     | LV    |
| 18 | Vartotojo vadovas          | LT    |
| 19 | Kasutusjuhend              | ET    |
| 19 | Посібник користувача       | UA    |
| 20 | Ръководство за потребителя | BG    |
| 21 | Упатство за употреба       | MK    |
| 22 | Manual do utilizador       | PT    |

## PL

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup elektrycznego podgrzewacza do chusteczek marki Neno. Urządzenie służy do podgrzewania chusteczek lub ręczników i jest przeznaczony do użytku domowego. Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją użytkowania.

#### 01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Przeczytaj uważnie instrukcję przed użyciem produktu.
2. Nie wkładaj produktu do wody.
3. Nie wkładaj produktu do sterylizatora parowego w celu dezynfekcji.
4. Nie umieszczaj produktu w miejscu łatwo dostępnym dla dzieci.
5. Wyłącz zasilanie, jeśli produkt nie jest używany przez długi czas.
6. Jeśli produkt jest uszkodzony, nie demontuj go samodzielnie. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
7. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych, umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny czyścić i konserwować urządzenia. Produkt nie jest zabawką.
8. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań.

#### 02. OPIS IKON I PRZYCISKÓW

1. Poziom podgrzewania
2. Przycisk wyboru trybu
3. Wskaźnik zasilania
4. Przycisk włączania

#### 03. SPOSÓB UŻYCIA

1. Produkt jest wyposażony w dwa dotykowe guziki: przycisk włączania i zmiana trybu podgrzewania, a także jeden wskaźnik zasilania i trzy wskaźniki zmiany temperatury, jak pokazano na powyższym rysunku.
2. Włóż nawilżane chusteczki lub namoczony w wodzie niewielki ręcznik do urządzenia i podłącz zasilanie. Naciśnij przycisk zasilania.
3. Naciśnij przycisk wyboru trybu, aby wybrać odpowiednio: niski, średni lub wysoki poziom ogrzewania. Wódcas zapala się odpowiednie kontrolki. Temperatura w niskim trybie wynosi około 35-45°C, w średnim około 40-50°C, a w wysokim około 45-55°C.

#### 04. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Podgrzewacz nie grzeje, nie reaguje na próbę uruchomienia.  
Sprawdź, czy wtyczka zasilania jest podłączona.
2. Czy chusteczki dla niemowląt wyschną po długotrwałym ogrzewaniu?  
Produkt wykorzystuje ogrzewanie obwodowe, aby równomiernie podgrzać temperaturę każdej warstwy chusteczki. Wysychanie chusteczek dla niemowląt jest normalnym zjawiskiem. Zaleca się wymianę zawartości co ok. 10 dni.
3. Jak długo trwa podgrzanie mokrej chusteczki? Maksymalny czas nagrzewania: do 6h.
4. Ile chusteczek jest w stanie pomieścić urządzenie?  
Produkt pomieści do 150 szt. chusteczek.

#### 05. SPECYFIKACJA

##### Trzy poziomy podgrzewania

Zasilanie: AC 220-240V, 20W, 50-60Hz

Długość kabla: 180cm

Waga: 625 g

Wymiary: 25x16x11 cm

#### 06. KARTA GWARANCYJNA

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie:

<https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć

na stronie: <https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

## EN

### USER MANUAL

Dear Customer,  
Thank you for purchasing Neno electric wet wipes heater. The device is used for heating wipes or towels and is intended for home use. Read the instruction manual before use.

#### 01. CAUTIONS

1. Please read the instructions carefully before using the product.
2. Do not put the product into water.
3. Do not put the product in a steam sterilizer for disinfection.
4. Do not place the product in a place accessible to children.
5. Turn off the power when the product is not used for a long time.
6. If the product is damaged, do not disassemble it yourself. Contact an authorized service center.
7. The device can be used by children over 8

A



years and older and people with disabilities of physical, sensory, or mental abilities or without experience and knowledge if they are under supervision or got the instructions of using the device safely. Children are not allowed to play with the product. Children without supervision should not clean and maintain the appliance. The product is not a toy.

8. The device is intended for home use and similar applications.

## 02. DESCRIPTION OF ICONS AND BUTTONS

1. Heating level
2. Mode button
3. Power indicator
4. Power button

## 03. HOW TO USE

1. The product has two touch buttons: the power button and the mode button. The power indicator and heating level indicators are shown in the figure above.
2. Put wet wipes or a small damp towel into the device and connect the power. Press the power button.
3. Press the mode button to select as appropriate: low, medium, or high heating level. The relevant indicators will light up. The temperature in the low mode is around 35-45 °C, in the medium mode about 40-50 °C, and at high about 45-55 °C.

## 04. TROUBLE SHOOTING

1. The heater does not heat up, does not respond to an attempt to start it.  
Check the power plug is connected.
2. Do baby wipes dry out after prolonged heating?  
The product uses perimeter heating to evenly heat the temperature of each layer. It is normal for baby wipes to dry out. It is recommended to replace the content every 10 days.
3. How long does it take to heat up a wet wipe?  
Maximum heating time: up to 6 hours.
4. How many wipes can the device hold?  
The product can hold up to 150 wipes.

## 05. SPECIFICATION

### Three heating levels

**Power supply:** AC 220-240V, 20W. 50-60Hz

**Cable length:** 180cm

**Weight:** 625 g

**Dimensions:** 25x16x11 cm

## 06. WARRANTY CARD

The product is covered by a 24-month warranty. The warranty conditions can be found at:

<https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact details and website address can be found at: <https://neno.pl/kontakt>

*Specifications and kit contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.*

# DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,  
Vielen Dank, dass Sie sich für den elektrischen Neno-Feuchttuchwärmer entschieden haben. Das Gerät dient zum Erwärmen von Tüchern oder Handtüchern und ist für den Heimgebrauch bestimmt. Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.

### 01. VORSICHTEN

1. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.
2. Legen Sie das Produkt nicht ins Wasser.
3. Geben Sie das Produkt zur Desinfektion nicht in einen Dampfsterilisator.
4. Stellen Sie das Produkt nicht an einem für Kinder zugänglichen Ort auf.
5. Schalten Sie das Gerät aus, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird.
6. Wenn das Produkt beschädigt ist, nehmen Sie es nicht selbst auseinander. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
7. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Menschen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen und warten. Das Produkt ist kein Spielzeug.
8. Das Gerät ist für den Heimgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt.

### 02. BESCHREIBUNG DER ICONS UND SCHALTFLÄCHEN

1. Heizstufe
2. Modus-Taste
3. Betriebsanzeige
4. Einschalttaste

### 03. ANWENDUNGSGEWEISE

1. Das Gerät verfügt über zwei Tasten: die Einschalttaste und die Modustaste. Die Betriebsanzeige und die Heizstufenanzeige sind in der Abbildung oben dargestellt.
2. Legen Sie feuchte Tücher oder ein kleines feuchtes Handtuch in das Gerät und schließen Sie es an die Stromversorgung an. Drücken Sie die Einschalttaste.
3. Drücken Sie die Modus-Taste, um die gewünschte Heizstufe zu wählen: niedrig, mittel oder hoch. Die entsprechenden Anzeigen

leuchten auf. Die Temperatur im niedrigen Modus beträgt etwa 35-45 °C, im mittleren Modus etwa 40-50 °C und im hohen Modus etwa 45-55 °C.

### 04. FEHLERSUCHE

1. Das Heizgerät heizt nicht auf und reagiert nicht auf den Versuch, es zu starten.  
Prüfen Sie, ob der Netzstecker eingesteckt ist.
2. Trocknen Babytücher nach längerem Erhitzen aus?  
Das Produkt verwendet eine Perimeterheizung, um die Temperatur jeder Schicht gleichmäßig zu erwärmen. Es ist normal, dass Babytücher austrocknen. Es wird empfohlen, den Inhalt alle 10 Tage zu ersetzen.
3. Wie lange dauert es, ein Feuchttuch zu erhitzen?  
Maximale Heizdauer: bis zu 6 Stunden.
4. Wie viele Tücher kann das Gerät aufnehmen?  
Das Produkt fasst bis zu 150 Tücher.

### 05. SPEZIFIKATION

#### Drei Heizstufen

**Stromversorgung:** AC 220-240V, 20W. 50-60Hz

**Kabellänge:** 180cm

**Gewicht:** 625 g

**Abmessungen:** 25x16x11 cm

### 06. GARANTIEKARTE

Für das Produkt gilt eine 24-monatige Garantie. Die Garantiebedingungen finden Sie unter:

<https://neno.pl/gwarancja>

Einzelheiten, Kontaktinformationen und die Adresse der Website finden Sie unter: <https://neno.pl/kontakt>  
*Die technischen Daten und der Inhalt des Kits können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.*

# CZ

## NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,  
Děkujeme, že jste si zakoupili elektrický ohřívač vlhkých ubrousků Neno. Zařízení slouží k ohřevu utěrek nebo ručníků a je určeno pro domácí použití. Před použitím si přečtěte návod k použití.

### 01. UPOZORNĚNÍ

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k použití.
2. Výrobek nevládejte do vody.
3. Výrobek nevládejte k dezinfekci do parního sterilizátoru.
4. Výrobek neumisťujte na místa přístupná dětem.

5. Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, vypněte napájení.
6. Pokud je výrobek poškozen, nerozebírejte jej sami. Obrátte se na autorizované servisní středisko.
7. Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostanou pokyny k bezpečnému používání zařízení. Děti si s výrobkem nesmějí hrát. Děti bez dozoru by neměly přístroj čistit a udržovat. Výrobek není hračka.
8. Zařízení je určeno pro domácí použití a podobné aplikace.

### 02. POPIS IKON A TLAČÍTEK

1. Úroveň vytápění
2. Tlačítko režimu
3. Indikátor napájení
4. Tlačítko napájení

### 03. JAK POUŽÍVAT

1. Výrobek má dvě dotyková tlačítka: tlačítko napájení a tlačítko režimu. Indikátor napájení a indikatory úrovně ohřevu jsou zobrazeny na obrázku výše.
2. Do přístroje vložte vlhké ubrousky nebo malé vlhky ručník a připojte napájení. Stiskněte tlačítko napájení.
3. Stisknutím tlačítka režimu zvolte podle potřeby: nízký, střední nebo vysoký stupeň ohřevu. Rozsvítí se příslušné indikatory. Teplota v nízkém režimu se pohybuje kolem 35-45 °C, ve středním režimu kolem 40-50 °C a ve vysokém režimu kolem 45-55 °C.

### 04. ODSTRANOVÁNÍ PROBLÉMŮ

1. Topení se nezahájí, nereaguje na pokus o spuštění.  
Zkontrolujte, zda je připojena napájecí zástrčka.
2. Vysychají dětské ubrousky po delším zahřívání? Výrobek využívá obvodový ohřev k rovnoměrnému ohřevu každé vrstvy. Je normální, že dětské ubrousky vysychají. Doporučuje se vyměnit obsah každých 10 dní.
3. Jak dlouho trvá zahřátí vlhkého ubrousku? Maximální doba ohřevu: až 6 hodin.
4. Kolik ubrousků se do zařízení vejde? Výrobek pojme až 150 ubrousků.

### 05. SPECIFIKACE

#### Tři úrovně ohřevu

**Napájení:** AC 220-240V, 20W. 50-60Hz

**Délka kabelu:** 180cm

**Hmotnost:** 625 g

**Rozměry:** 25x16x11 cm

### 06. ZÁRUČNÍ KARTA

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční

podmínky naleznete na adrese:  
<https://neno.pl/gwarancja>  
Podrobnosti, kontaktní údaje a internetovou adresu naleznete na adrese: <https://neno.pl/kontakt>  
*Specyfikacje a obsah sady se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.*

# HU

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,  
Köszönjük, hogy megvásárolta a Neno elektromos nedves törölkendő melegítő készüléket. A készülék törölkendők vagy törölközők melegítésére szolgál, és otthoni használatra készült. Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.

### 01. FIGYELMEZTETÉSEK

1. Kérjük, a termék használatá előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
2. Ne tegye a terméket vízbe.
3. Fertőtlenítés céljából ne tegye a terméket gőzsterilizátorba.
4. Ne helyezze a terméket olyan helyre, amely gyermekek számára hozzáférhető.
5. Kapcsolja ki a készüléket, ha hosszabb ideig nem használja.
6. Ha a termék sérült, ne szerelje szét saját maga. Forduljon hivatalos szervizközponthoz.
7. A készülék 8 év feletti és idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat és tudás nélkül is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják és karbantarthatják a készüléket. A termék nem játék.
8. A készüléket otthoni használatra és hasonló alkalmazásokra szánják.

### 02. AZ IKONOK ÉS GOMBOK LEÍRÁSA

1. Fűtési szint
2. Mód gomb
3. Teljesítményjelző
4. Bekapcsológomb

### 03. HOGYAN HASZNÁLJUK

1. A termék két érintőgombbal rendelkezik: a bekapcsológomb és a üzemmdm gomb. A fenti ábrán a bekapcsolásjelző és a fűtési szintjelzők láthatók.
2. Tegyen nedves törölkendőt vagy egy kis nedves törölközőt a készülékbe, és csatlakoztassa a tápellátást. Nyomja meg a bekapcsológombot.

3. Nyomja meg az üzemmdm gombot a megfelelő kiválasztáshoz: alacsony, közepes vagy magas fűtési szint. A megfelelő kijelzők világítani fognak. Az alacsony üzemmdmban a hőmérséklet kb. 35-45 °C, a közepes üzemmdmban kb. 40-50 °C, a magas üzemmdmban pedig kb. 45-55 °C.

### 04. HIBAELEHÁRÍTÁS

1. A fűtést nem melegsik fel, nem reagál az indítási kísérletre.  
Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó be van-e dugva.  
2. Kiszáradnak a babatörölkendők hosszabb melegítés után?  
A termék peremfűtést használ az egyes rétegek egyenletes felmelegítéséhez. Normális, hogy a babakendők kiszáradnak. Javasljuk, hogy 10 naponként cserélje ki a tartalmát.  
3. Mennyi ideig tart felmelegíteni egy nedves törölkendőt?  
Maximális fűtési idő: legfeljebb 6 óra.  
4. Hány törölkendő fér el a készülékben?  
A termék 150 törölkendő tárolására alkalmas.

### 05. MŰSZAKI ADATOK

Három fűtési szint  
Tápegység: AC 220-240V, 20W. 50-60Hz  
Kábel hossza: 180cm  
Súly: 625 g  
Méreték: 25x16x11 cm

### 06. GARANCIA KÁRTYA

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik. A jótállási feltételek a következő weboldalon találhatók:  
<https://neno.pl/gwarancja>  
Részletek, elérhetőségek és a weboldal címe a következő címen található: <https://neno.pl/kontakt>  
A specifikációk és a készlet tartalma előzetes értesítés nélkül változhat. Előzetes értesítés az esetleges kellemtelenségekért.

# SK

## POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

Vážení zákazníci,  
Ďakujeme, že ste si zakúpili elektrický ohrievač vlhčených utierok Neno. Zariadenie sa používa na ohrev utierok alebo utierok a je určené na domáce použitie. Pred použitím si prečítajte návod na použitie.

### 01. UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie.
2. Výrobok nevkładajte do vody.
3. Výrobok nevkładajte na dezinfekciu do parného sterilizátora.

4. Výrobok neumiestňujte na miesta prístupné deťom.
5. Ak sa výrobok dlhší čas nepoužíva, vypnite napájanie.
6. Ak je výrobok poškodený, nerozoberajte ho sami. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
7. Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s telesným, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím alebo bez skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny na bezpečné použitie zariadenia. Deti bez dozoru by nemali prístroj čistiť a udržiavať. Výrobok nie je hračka.
8. Zariadenie je určené na domáce použitie a podobné aplikácie.

### 02. POPIS IKON A TLAČIDIEL

1. Úroveň vykurovania
2. Tlačidlo režimu
3. Indikátor napájania
4. Tlačidlo napájania

### 03. AKO POUŽÍVAŤ

1. Výrobok má dve dotykové tlačidlá: tlačidlo napájania a tlačidlo režimu. Indikátor napájania a indikatory úrovné ohrevu sú znázornené na obrázku vyššie.
2. Do zariadenia vložte vlhčené utierky alebo malé vlnky uterák a pripojte napájanie. Stlačte tlačidlo napájania.
3. Stlačením tlačidla režimu vyberte podľa potreby: nízky, stredný alebo vysoký stupeň ohrevu. Príslušné indikátory sa rozsvietia. Teplota v nízkom režime je približne 35-45 °C, v strednom režime približne 40-50 °C a vo vysokom režime približne 45-55 °C.

### 04. ODSTRÁNENIE PROBLÉMOV

1. Ohrievač sa nezahrieva, nereaguje na pokus o spustenie.  
Skontrolujte, či je pripojená sieťová zástrčka.
2. Vysušujú sa detské utierky po dlhšom zahrievaní?  
Výrobok využíva obvodový ohrev na rovnomerné zahrievanie každej vrstvy. Je normálne, že detské utierky vysychajú. Odporúča sa vymeniť obsah každých 10 dní.
3. Ako dlho trvá zahriatie vlhčenej utierky?  
Maximálny čas ohrevu: až 6 hodín.
4. Koľko utierok sa zmestí do zariadenia?  
Výrobok pojme až 150 utierok.

### 05. ŠPECIFIKÁCIA

Tri úrovne vykurovania  
Napájanie: AC 220-240V, 20W. 50-60Hz  
Dĺžka kábla: 180cm  
Hmotnosť: 625 g  
Rozmery: 25x16x11 cm

### 06. ZÁRUČNÁ KARTA

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky nájdete na adrese:  
<https://neno.pl/gwarancja>  
Podrobnosti, kontaktné údaje a webovú adresu nájdete na adrese: <https://neno.pl/kontakt>  
*Specyfikacje a obsah súpravy sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ospravedlňujeme sa za prípadné neprijemnosti.*

# SE

## ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,  
Tack för att du har köpt Neno elektriska våtservettvärmare. Apparatens används för uppvärmning av våtservetter eller handdukar och är avsedd för hembruk. Läs bruksanvisningen före användning.

### 01. FÖRSIKTIGHETER

1. Läs igenom anvisningarna noggrant innan du använder produkten.
2. Lägg inte produkten i vatten.
3. Lägg inte produkten i en ångsterilisator för desinfektion.
4. Placera inte produkten på en plats som är tillgänglig för barn.
5. Stäng av strömmen när produkten inte används under en längre tid.
6. Om produkten är skadad får du inte plocka isär den själv. Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
7. Apparatens kan användas av barn över 8 år och äldre och personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller utan erfarenhet och kunskap om de står under övervakning eller har fått instruktioner om hur de ska använda apparaten på ett säkert sätt. Barn får inte leka med produkten. Barn utan tillsyn får inte rengöra och underhålla apparaten. Produkten är inte en leksak.
8. Apparatens är avsedd för hembruk och liknande tillämpningar.

### 02. BESKRIVNING AV IKONER OCH KNAPPAR

1. Uppvärmningsnivå
2. Lägesknapp
3. Indikator för strömförsörjning
4. Strömbrätknappen

### 03. HUR MAN ANVÄNDER

1. Produkten har två tryckknappar: strömknappen och lägesknappen. Indikatorerna för strömmen och värmenivån visas i figuren ovan.
2. Lägg våtservetter eller en liten fuktig handduk i enheten och anslut strömmen. Tryck på strömknappen.

3. Tryck på lägesknappen för att välja lämplig värmenivå: låg, medelhög eller hög. De relevanta indikatorerna lyser. Temperaturen i det låga läget är cirka 35-45 °C, i det medelhöga läget cirka 40-50 °C och i det höga läget cirka 45-55 °C.

04. PROBLEMLÖSNING

1. Värmaren värms inte upp och reagerar inte på försök att starta den.  
Kontrollera att nätkontakten är ansluten.
2. Torkar bärndukar ut efter långvarig uppvärmning?  
Produkten använder områdesvärme för att jämnt värma upp temperaturen i varje lager. Det är normalt att babydukar torkar ut. Det rekommenderas att byta ut innehållat var tionde dag.
3. Hur lång tid tar det att värma upp en våtservett?  
Maximal uppvärmningstid: upp till 6 timmar.
4. Hur många våtservetter kan enheten rymma?  
Produkten rymmer upp till 150 våtservetter.

05. SPECIFIKATION

**Tre värmenivåer**  
**Strömförsörjning:** AC 220-240V, 20W. 50-60Hz  
**Kabellängd:** 180cm  
**Vikt:** 625 g  
**Mått:** 25x16x11 cm

06. GARANTIKORT

Produkten omfattas av en garanti på 24 månader. Garantivillkoren finns på följande adress:  
<https://neno.pl/gwarancja>  
Uppgifter, kontaktuppgifter och webbadress finns på följande adress: <https://neno.pl/kontakt>  
*Specifikationerna och kitet innehåller kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.*

FI

KÄYTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,  
Kiitos, että olet osastut Nenon sähköisen kosteuspyyhkeukuntimen. Kitteen käyttöön pyyhkeiden tai pyyhkeiden lämmittämiseen ja se on tarkoitettu kotikäyttöön. Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.

01. VARIOTUKSET

1. Lue ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.
2. Älä laita tuotetta veteen.
3. Älä laita tuotetta höyrysterilaattoriin desinfiointia varten.
4. Älä sijoita tuotetta paikkaan, johon lapset

- pääsevät käsiksi.
5. Katkaise virta, kun tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
6. Jos tuote on vaurioitunut, älä pura sitä itse. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.
7. Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, sensorisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos he ovat valvonassa tai saavat ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset ilman valvontaa eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta. Tuote ei ole lelu.
8. Laitte on tarkoitettu kotikäyttöön ja vastaaviin sovelluksiin.

02. KUVAKKEIDEN JA PAINIKKEIDEN KUVAU

1. Lämmitystaso  
2. Mode-painike  
3. Virran merkkivalo  
4. Virtapainike

03. KUINKA KÄYTTÄÄ

1. Tuotteessa on kaksi kosketuspainiketta: virtapainike ja tilapainike. Virran merkkivalo ja lämmitystason merkkivalot näkyvät yllä olevassa kuvassa.
2. Laita märkä pyyhke tai pieni kostea pyyhke laitteeseen ja kytke virta. Paina virtapainiketta.
3. Paina tilapainiketta valitaksesi tarpeen mukaan: matala, keskiasa tai korkea lämmitystaso. Asianmukaiset merkkivalot syttyvät. Lämpötila matalassa tilassa on noin 35-45 °C, keskiasassa noin 40-50 °C ja korkeassa noin 45-55 °C.

04. VIANMÄÄRITYS

1. Lämmitin ei lämpene eikä reagoi käynnistys-yritykseen.  
Tarkista, että virtapistoke on kytketty.
2. Kuivuvatko vaupapyyhkeet pitkäaikaisen kuumentuksen jälkeen?  
Tuotteessa käytetään kehälämmitystä, joka lämmittää tasaisesti jokaisen kerroksen lämpötilan. On normaalia, että vaupapyyhkeet kuivuvat. On suositeltavaa vaihtaa sisältö 10 päivän välein.
3. Kuinka kauan kestää lämmittävä märkä pyyhke?  
Suurin lämmitysaika: enintään 6 tuntia.
4. Kuinka monta pyyhettä laitteeseen mahtuu?  
Tuotteeseen mahtuu 150 pyyhettä.

05. TEKNISET TIEDOT

**Koime lämmitystasoa**  
**Virtalähde:** AC 220-240V, 20W. 50-60Hz  
**Kapelin pituus:** 180cm  
**Paino:** 625 g  
**Mitat:** 25x16x11 cm

06. TAKUUKORTTI

Tuotteella on 24 kuukauden takuu. Takuehdot löytyvät osoitteesta: <https://neno.pl/gwarancja>

Yksityiskohtaiset tiedot, yhteystiedot ja verkkosivuston osoite ovat osoitteessa: <https://neno.pl/kontakt>  
*Tekniset tiedot ja paketti sisältö voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia hankaluuksia.*

NO

BRUKERHÅNDBOK

Kjære kunde,  
Takk for at du har kjøpt Neno elektrisk våtserviettvarmer. Enheten brukes til oppvarming av våtservietter eller håndklær og er beregnet for hjemmebruk. Les bruksanvisningen før bruk.

01. FORSIKTIG

1. Les instruksjonene nøye før du bruker produktet.
2. Ikke legg produktet i vann.
3. Ikke legg produktet i en dampsterilisator for desinfisering.
4. Ikke plasser produktet på et sted som er tilgjengelig for barn.
5. Slå av strømmen når produktet ikke brukes over lengre tid.
6. Hvis produktet er skadet, må du ikke demontere det selv. Kontakt et autorisert servicecenter.
7. Enheten kan brukes av barn over 8 år og eldre og personer med fysiske, sensoriske eller mentale funksjonshemminger eller uten erfaring og kunnskap hvis de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om sikker bruk av enheten. Barn har ikke lov til å leke med produktet. Barn uten tilsyn skal ikke rengjøre og vedlikeholde apparatet. Produktet er ikke et leketøy.
8. Enheten er beregnet for hjemmebruk og lignende bruksområder.

02. BESKRIVELSE AV IKONER OG KNAPPER

1. Oppvarmingsnivå  
2. Modus-knapp  
3. Strømindikator  
4. Strømknapp

03. SLIK BRUKER DU

1. Produktet har to berøringknapper: strømknappen og modusknappen. Strømindikatoren og indikatoren for oppvarmingsnivå vises i figuren over.
2. Legg våtservietter eller et lite fuktig håndkle i enheten og koble til strømmen. Trykk på strømknappen.
3. Trykk på modusknappen for å velge passende: lavt, middels eller høyt oppvarmingsnivå. De relevante indikatorene vil lyse. Temperaturen i

lav modus er ca. 35-45 °C, i middels modus ca. 40-50 °C og i høy modus ca. 45-55 °C.

04. FEILSØKING

1. Varmeapparatet varmes ikke opp, reagerer ikke på et forsøk på å starte det.  
Kontroller at støpselet er koblet til.
2. Tørker babyservietter ut etter langvarig oppvarming?  
Produktet bruker perimetroppvarming for å varme opp temperaturen i hvert lag jevnt. Det er normalt at våtservietter tørker ut. Det anbefales å bytte ut innholdet hver 10. dag.
3. Hvor lang tid tar det å varme opp en våtserviett?  
Maksimal oppvarmingstid: opptil 6 timer.
4. Hvor mange våtservietter har enheten plass til?  
Produktet kan inneholde opptil 150 våtservietter.

05. SPESIFISERING

**Tre oppvarmingsnivåer**  
**Strömforsyning:** AC 220-240V, 20W. 50-60Hz  
**Kabellängde:** 180cm  
**Vekt:** 625 g  
**Dimensjoner:** 25x16x11 cm

06. GARANTIKORT

Produktet er dekket av 24 måneders garanti. Garanti-betingelsene finner du på: <https://neno.pl/gwarancja>  
Närmere uppglysninger, kontaktinformation og net-adressa finner du på: <https://neno.pl/kontakt>  
*Specifikasjonerna och innehållet i settet kan ändras utan varsel. Vi beklagar eventuella ulemper.*

DK

BRUGERMANUAL

Kære kunde,  
Tak fordi du har købt Neno elektrisk vådservietter varmelægeme. Apparatet bruges til opvarmning af vådservietter eller håndklæder og er beregnet til hjemmebrug. Læs brugsanvisningen før brug.

01. FORSIGTELSE

1. Læs vejledningen omhyggeligt, før du bruger produktet.
2. Produktet må ikke komme i vand.
3. Produktet må ikke desinficeres i en dampsterilisator.
4. Anbring ikke produktet på et sted, hvor børn har adgang til det.
5. Sluk for strømmen, når produktet ikke bruges i længere tid.
6. Hvis produktet er beskadiget, må du ikke selv adskille det. Kontakt et autoriseret servicecenter.
7. Enheden kan bruges af børn over 8 år og ældre

8. Apparatet er beregnet til hjemmebrug og lignende anvendelser.

1. Opvarmningsniveau
2. Mode-knap
3. Strømindikator
4. Afbryderknap

1. Produktet har to berøringsknapper: tænd/ sluk-knappen og tilstandsknappen. Strømindikatoren og indikatorerne for varmeniveauet er vist i figuren ovenfor.
2. Læg vådservietter eller et lille fugtigt håndklæde i apparatet, og tilslut strømmen. Tryk på tænd/sluk-knappen.
3. Tryk på tilstandsknappen for at vælge mellem lav, middelhøjt eller højt varmeniveau. De relevante indikatorer lyser. Temperaturen i lav tilstand er ca. 35-45 °C, i medium tilstand ca. 40-50 °C, og i høj tilstand ca. 45-55 °C.

1. Varmelegemet varmer ikke op, reagerer ikke på forsøg på at starte det.  
Kontroller, at strømstikket er tilsluttet.
2. Tørrer babytørklæder ud efter længere tids opvarmning?  
Produktet bruger perimetervarme til at opvarme temperaturen i hvert lag jævnt. Det er normalt, at babytørklæder tørrer ud. Det anbefales at udskifte indeholdt hver 10. dag.
3. Hvor lang tid tager det at opvarme en vådserviet?  
Maksimal opvarmningstid: op til 6 timer.
4. Hvor mange servietter kan enheden indeholde?  
Produktet kan indeholde op til 150 klude.

Produktet er dækket af en 24-måneders garanti.  
Garantibetingelserne kan findes på: <https://neno.pl/gwarancja>  
Nærmere oplysninger, kontaktoplysninger og web-  
adresse findes på: <https://neno.pl/kontakt>  
Specifikationer og kintindhold kan ændres uden varsel.  
Vi undskylder for eventuelle ulemper.

## GEBRUIKERSHANDLEIDING

Beste klant,  
Bedankt voor de aanschaf van de Neno elektrische  
natte doekjesverwarmer. Het apparaat wordt gebruikt  
voor het verwarmen van doekjes of handdoeken en  
is bedoeld voor thuisgebruik. Lees voor gebruik de  
gebruiksaanwijzing.

1. Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.
2. Leg het product niet in water.
3. Leg het product niet in een stoomsterilisator voor desinfectie.
4. Plaats het product niet op een plaats die toegankelijk is voor kinderen.
5. Schakel de stroom uit wanneer het product lange tijd niet wordt gebruikt.
6. Demonteer het product niet zelf als het beschadigd is. Neem contact op met een erkend servicecentrum.
7. Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap of zonder ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of de instructies voor een veilig gebruik van het apparaat hebben gekregen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden. Het product is geen speelgoed.
8. Het apparaat is bedoeld voor thuisgebruik en soortgelijke toepassingen.

1. Verwarmingsniveau
2. Modusknop
3. Stroomindicator
4. Aan/uit-knop

1. Het product heeft twee aanraaktoetsen: de aan/uit-knop en de modusknop. De aan/uit-indicator en de indicatoren voor het verwarmingsniveau zijn weergegeven in de bovenstaande figuur.
2. Doe nete doekjes of een kleine vochtige handdoek in het apparaat en sluit de stroom aan. Druk op de aan/uit-knop.
3. Druk op de modusknop om het gewenste verwarmingsniveau te selecteren: laag, gemiddeld of hoog. De betreffende indicatoren gaan branden. De temperatuur in de lage stand is ongeveer 35-45 °C, in de middelhog

1. De kachel wordt niet op, reageert niet op een poging hem te starten.  
Controleer of de stekker is aangesloten.
2. Drogen babydoekjes uit na langdurige verhitting?  
Het product gebruikt perimetervarmwarming om de temperatuur van elke laag gelijkmatig te verwarmen. Het is normaal dat babydoekjes uitdrogen. Het wordt aanbevolen de inhoud om de 10 dagen te vervangen.
3. Hoe lang duurt het om een nat doekje op te warmen?  
Maximale opwarmtijd: tot 6 uur.
4. Hoeveel doekjes kan het apparaat bevatten?  
Het product kan tot 150 doekjes bevatten.

**Drie verwarmingsniveaus**  
**Stroomvoorziening:** AC 220-240V, 20W. 50-60Hz  
**Kabellengte:** 180cm  
**Gewicht:** 625 g  
**Afmetingen:** 25x16x11 cm

Voor het product geldt een garantie van 24 maanden. De garantievoorwaarden zijn te vinden op: <https://neno.pl/gwarancja>  
Details, contactgegevens en website-adres zijn te vinden op: <https://neno.pl/kontakt>  
*Specificaties en inhoud van de kit kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor eventueel ongemak.*

ES

## MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente,  
Gracias por adquirir el calentador eléctrico de toallitas húmedas Neno. El aparato sirve para calentar toallitas húmedas o toallas y está destinado al uso doméstico. Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo.

1. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto.
2. No introduzca el producto en agua.
3. No introduzca el producto en un esterilizador de vapor para desinfectarlo.
4. No coloque el producto en un lugar accesible a los niños.
5. Desconecte la alimentación cuando el producto no se utilice durante mucho tiempo.
6. Si el producto está dañado, no lo desmonte.

7. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o reciban las instrucciones de uso del aparato de forma segura. No se permite que los niños jueguen con el producto. Los niños sin supervisión no deben limpiar ni mantener el aparato. El producto no es un juguete.
8. El dispositivo está pensado para uso doméstico y aplicaciones similares.

1. Nivel de calefacción
2. Botón de modo
3. Indicador de encendido
4. Botón de encendido

1. El producto tiene dos botones táctiles: el botón de encendido y el botón de modo. El indicador de encendido y los indicadores de nivel de calentamiento se muestran en la figura anterior.
2. Coloca toallitas húmedas o una toalla húmeda pequeña en el aparato y conéctalo a la corriente. Pula el botón de encendido.
3. Pulse el botón de modo para seleccionar según corresponda: nivel de calentamiento bajo, medio o alto. Se encenderán los indicadores correspondientes. La temperatura en el modo bajo es de unos 35-45 °C, en el modo medio de unos 40-50 °C y en el alto, de unos 45-55 °C.

1. El calentador no se calienta, no responde al intento de arrancarlo.  
Compruebe que el enchufe está conectado.
2. ¿Se secan las toallitas de bebé tras un calentamiento prolongado?  
El producto utiliza calefacción perimetral para calentar uniformemente la temperatura de cada capa. Es normal que las toallitas para bebés se sequen. Se recomienda sustituir el contenido cada 10 días.
3. ¿Cuánto se tarda en calentar una toallita húmeda?  
Tiempo máximo de calentamiento: hasta 6 horas.
4. ¿Cuántas toallitas puede contener el dispositivo?  
El producto puede contener hasta 150 toallitas.

**Tres niveles de calefacción**  
**Alimentación:** AC 220-240V, 20W. 50-60Hz  
**Longitud del cable:** 180cm  
**Peso:** 625 g  
**Dimensiones:** 25x16x11 cm

## 06. TARIETA DE GARANȚIA

El producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Las condiciones de la garantía pueden consultarse en: <https://neno.pl/gwarancja>  
Encontrará más información, datos de contacto y la dirección del sitio web en: <https://neno.pl/kontakt>  
*Las especificaciones y el contenido de los kits están sujetos a cambios sin previo aviso. Rogamos disculpen las molestias.*

## IT

## MANUALE UTENTE

Gentile cliente,  
Grazie per aver acquistato lo scaldasalviette elettrico Neno. Il dispositivo è utilizzato per riscaldare salviette o asciugamani ed è destinato all'uso domestico.  
Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.

### 01. ATTENZIONE

1. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
2. Non mettere il prodotto in acqua.
3. Non inserire il prodotto in uno sterilizzatore a vapore per la disinfezione.
4. Non collocare il prodotto in un luogo accessibile ai bambini.
5. Spegnerne l'alimentazione quando il prodotto non viene utilizzato per lungo tempo.
6. Se il prodotto è danneggiato, non smontarlo da soli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
7. Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sotto supervisione o che ricevano le istruzioni per un utilizzo sicuro del dispositivo. I bambini non possono giocare con il prodotto. I bambini senza supervisione non devono pulire e mantenere l'apparecchio. Il prodotto non è un giocattolo.
8. Il dispositivo è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili.

### 02. DESCRIZIONE DELLE ICONE E DEI PULSANTI

1. Livello di riscaldamento
2. Pulsante di modalità
3. Indicatore di alimentazione
4. Pulsante di accensione

### 03. COME SI USA

1. Il prodotto è dotato di due pulsanti: il pulsante di accensione e il pulsante di modalità. L'indicatore di accensione e gli indicatori del livello di riscaldamento sono mostrati nella figura precedente.

2. Inserire le salviette umide o un piccolo asciugamano umido nel dispositivo e collegare l'alimentazione. Premere il pulsante di accensione.
3. Premere il pulsante di modalità per selezionare il livello di riscaldamento appropriato: basso, medio o alto. Gli indicatori corrispondenti si accendono. La temperatura in modalità bassa è di circa 35-45 °C, in modalità media di circa 40-50 °C e in modalità alta di circa 45-55 °C.

### 04. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Il riscaldatore non si riscalda e non risponde al tentativo di avviarlo.  
Controllare che la spina di alimentazione sia collegata.
2. Le salviette per bambini si seccano dopo un riscaldamento prolungato?  
Il prodotto utilizza il riscaldamento perimetrale per riscaldare uniformemente la temperatura di ogni strato. È normale che le salviette per bambini si seccino. Si consiglia di sostituire il contenuto ogni 10 giorni.
3. Quanto tempo ci vuole per riscaldare una salvietta umidificata?  
Tempo massimo di riscaldamento: fino a 6 ore.
4. Quante salviette può contenere il dispositivo?  
Il prodotto può contenere fino a 150 salviette.

### 05. SPECIFICA

#### Tre livelli di riscaldamento

**Alimentazione:** AC 220-240V, 20W, 50-60Hz

**Lunghezza del cavo:** 180cm

**Peso:** 625 g

**Dimensioni:** 25x16x11 cm

### 06. CARTA DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi. Le condizioni di garanzia possono essere consultate all'indirizzo: <https://neno.pl/gwarancja>  
I dettagli, i recapiti e l'indirizzo del sito web sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/kontakt>  
*Le specifiche e i contenuti del kit sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.*

## FR

## MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,  
Nous vous remercions d'avoir acheté le chauffeage électrique pour lingettes humides Neno. L'appareil sert à chauffer les lingettes ou les serviettes et est destiné à un usage domestique. Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.

### 01. PRÉCAUTIONS

1. Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit.
2. Ne pas mettre le produit dans l'eau.
3. Ne pas placer le produit dans un stérilisateur à vapeur pour le désinfecter.
4. Ne pas placer le produit dans un endroit accessible aux enfants.
5. Mettez l'appareil hors tension lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
6. Si le produit est endommagé, ne le démontez pas vous-même. Contactez un centre de service agréé.
7. L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou sans expérience ni connaissance, s'ils sont sous surveillance ou s'ils reçoivent les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil en toute sécurité. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec le produit. Les enfants sans surveillance ne doivent pas nettoyer et entretenir l'appareil. Le produit n'est pas un jouet.
8. L'appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires.

### 02. DESCRIPTION DES ICÔNES ET DES BOUTONS

1. Niveau de chauffage
2. Bouton de mode
3. Indicateur de puissance
4. Bouton d'alimentation

### 03. MODE D'EMPLOI

1. Le produit est doté de deux boutons tactiles: le bouton d'alimentation et le bouton de mode. L'indicateur d'alimentation et les indicateurs de niveau de chauffage sont illustrés dans la figure ci-dessus.
2. Placez des lingettes humides ou une petite serviette humide dans l'appareil et branchez l'alimentation. Appuyez sur le bouton d'alimentation.
3. Appuyez sur le bouton de mode pour sélectionner le niveau de chauffage approprié: faible, moyen ou élevé. Les indicateurs correspondants s'allument. La température en mode bas est d'environ 35-45 °C, en mode moyen d'environ 40-50 °C et en mode haut d'environ 45-55 °C.

### 04. RECHERCHE DE PANNES

1. L'appareil ne chauffe pas et ne réagit pas aux tentatives de démarrage.  
Vérifier que la fiche d'alimentation est branchée.
2. Les lingettes pour bébés s'assèchent-elles après un chauffage prolongé ?  
Le produit utilise le chauffage périmétrique pour chauffer uniformément la température de chaque couche. Il est normal que les lingettes pour bébés s'assèchent. Il est recommandé de remplacer le

contenu tous les 10 jours.

3. Combien de temps faut-il pour chauffer une lingette humide ?  
Durée maximale de chauffage: jusqu'à 6 heures.
4. Combien de lingettes l'appareil peut-il contenir ?  
Le produit peut contenir jusqu'à 150 lingettes.

### 05. SPECIFICATION

#### Trois niveaux de chauffage

**Alimentation électrique:** AC 220-240V, 20W, 50-60Hz

**Longueur du câble:** 180cm

**Poids:** 625 g

**Dimensions:** 25x16x11 cm, 25x16x11 cm

### 06. CARTE DE GARANTIE

Le produit est couvert par une garantie de 24 mois. Les conditions de garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante: <https://neno.pl/gwarancja>  
Les détails, les coordonnées et l'adresse du site web sont disponibles à l'adresse suivante: <https://neno.pl/kontakt>  
*Les spécifications et le contenu des kits peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout inconvénient.*

## RO

## MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,  
Vă mulțumim că ați cumpărat încălzitorul electric de servetele umede Neno. Dispozitivul este utilizat pentru încălzirea servetelor sau prosoapelelor și este destinat utilizării la domiciliu. Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

### 01. ATENȚIONĂRI

1. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza produsul.
2. Nu introduceți produsul în apă.
3. Nu introduceți produsul într-un sterilizator cu aburi pentru dezinfectare.
4. Nu așezați produsul într-un loc accesibil copiilor.
5. Oprită alimentarea cu energie electrică atunci când produsul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
6. Dacă produsul este deteriorat, nu îl dezamblați singur. Contactați un centru de service autorizat.
7. Dispozitivul poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau dacă primesc instrucțiunile de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță. Copiii nu au voie să se joace cu produsul. Copiii fără supraveghe-

re nu trebuie să curețe și să întrețină aparatul. Produsul nu este o jucărie.

8. Dispozitivul este destinat utilizării la domiciliu și pentru aplicații similare.

## 02. DESCRIEREA PICTOGRAMELOR ȘI A BUTOANELOR

1. Nivelul de încălzire
2. Butonul Mod
3. Indicator de putere
4. Butonul de alimentare

## 03. CUM SE UTILIZEAZĂ

1. Produsul are două butoane tactile: butonul de pornire și butonul de mod. Indicatorul de alimentare și indicatorii nivelului de încălzire sunt prezentați în figura de mai sus.
2. Puneți șervețele umede sau un prosop mic și umez în dispozitiv și conectați-l la alimentare. Apăsăți butonul de alimentare.
3. Apăsăți butonul de mod pentru a selecta, după caz: nivel de încălzire scăzut, mediu sau ridicat. Indicatorii corespunzători se vor aprinde. Temperatura în modul scăzut este de aproximativ 35-45 °C, în modul mediu de aproximativ 40-50 °C, iar în cel ridicat de aproximativ 45-55 °C.

## 04. REZOLVAREA PROBLEMELOR

1. Încălzitorul nu se încălzește, nu răspunde la o încercare de pornire.  
Verificați dacă fișa de alimentare este conectată.
2. Șervețelele pentru copii se usucă după o încălzire prelungită?  
Produsul utilizează încălzirea perimetrală pentru a încălzi uniform temperatura feței și strat. Este normal ca șervețelele pentru copii să se usuce. Se recomandă înlocuirea conținutului la fiecare 10 zile.
3. Cât durează să încălziți un șervețel umez?  
Timp maxim de încălzire: până la 6 ore.
4. Câte șervețele poate conține dispozitivul?  
Produsul poate conține până la 150 de șervețele.

## 05. SPECIFICAȚIE

**Trei niveluri de încălzire**  
**Alimentarea cu energie:** AC 220-240V, 20W, 50-60Hz  
**Lungime cablu:** 180cm  
**Greutate:** 625 g  
**Dimensiuni:** 25x16x11 cm

## 06. CARD DE GARANȚIE

Produsul este acoperit de o garanție de 24 de luni. Condițiile de garanție pot fi găsite la: <https://neno.pl/gwarancja>  
Detalii, datele de contact și adresa site-ului web pot fi găsite la: <https://neno.pl/kontakt>  
*Specificațiile și conținutul titlului pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.*

HR/BA

## KORISNIČKI PRIRUČNIK

Poštovani kupče,  
Hvala vam što ste kupili Neno električni grijač za vlažne maramice. Uređaj se koristi za grijanje maramica ili ručnika i namijenjen je kućnoj upotrebi. Prije upotrebe pročitajte upute za uporabu.

### 01. UPOZORAVA

1. Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte upute.
2. Ne stavljajte proizvod u vodu.
3. Ne stavljajte proizvod u parni sterilizator radi dezinfekcije.
4. Ne stavljajte proizvod na mjesto dostupno djeci.
5. Isključite napajanje kada se proizvod ne koristi duže vrijeme.
6. Ako je proizvod oštećen, nemojte ga sami rastavljati. Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
7. Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s invaliditetom fizičkih, osjetljivih ili mentalnih sposobnosti ili bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti i održavati uređaj. Proizvod nije igračka.
8. Uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu i slične primjene.

### 02. OPIS IKONA I GUMBA

1. Razina grijanja
2. Gumb za način rada
3. Indikator napajanja
4. Gumb za uključivanje

### 03. KAKO KORISTITI

1. Proizvod ima dvije dodirne tipke: tipku za uključivanje i tipku za način rada. Indikator snage i pokazatelji razine grijanja prikazani su na gornjoj slici.
2. Stavite vlažne maramice ili mali vlažni ručnik u uređaj i priključite napajanje. Pritisnite tipku za uključivanje.
3. Pritisnite tipku načina rada za odabir prema potrebi: niska, srednja ili visoka razina grijanja. Relevantni indikatori će zasvijetliti. Temperatura u niskom načinu rada je oko 35-45 °C, u srednjem načinu rada oko 40-50 °C, a na visokoj oko 45-55 °C.

### 04. REŠAVANJE PROBLEMA

1. Grijač se ne zagrijava, ne reagira na pokušaj pokretanja.

Provjerite je li priključen utikač.

2. Da li se dječje maramice suše nakon duljeg zagrijavanja?  
Proizvod koristi obodne grijanje za ravnomjerno zagrijavanje temperature svakog sloja. Normalno je da se dječje maramice osuše. Preporučuje se zamjena sadržaja svakih 10 dana.
3. Koliko je vremena potrebno za zagrijavanje vlažne maramice?  
Maksimalno vrijeme zagrijavanja: do 6 sati.
4. Koliko maramica uređaj može primiti?  
Proizvod može primiti do 150 maramica.

### 05. SPECIFIKACIJA

**Tri razine grijanja**  
**Napajanje:** AC 220-240V, 20W, 50-60Hz  
**Duljina kabela:** 180 cm  
**Težina:** 625 g  
**Dimenzije:** 25x16x11 cm

### 06. JAMSTVENI LIST

Proizvod je pokriven 24-mjesečnim jamstvom. Jamstvene uvjete možete pronaći na: <https://neno.pl/gwarancja>  
Detalje, kontakt podatke i adresu web stranice možete pronaći na: <https://neno.pl/kontakt>  
*Specifikacije i sadržaj kompleta podložni su promjenama bez prethodne najave. Ispruavamo se zbog neugodnosti.*

RS/ME

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Poštovani kupci,  
Hvala vam što ste kupili Neno električni grijač vlažnih maramica. Uređaj se koristi za grijanje maramica ili peškira i namijenjen je za kućnu upotrebu. Pročitajte uputstvo za upotrebu pre upotrebe.

### 01. UPOZORAVA

1. Molimo Vas da pažljivo pročitate uputstva pre upotrebe proizvoda.
2. Ne stavljajte proizvod u vodu.
3. Ne stavljajte proizvod u parni sterilizator za dezinfekciju.
4. Ne stavljajte proizvod na mjesto dostupno deci.
5. Isključite napajanje kada se proizvod ne koristi duže vreme.
6. Ako je proizvod oštećen, nemojte ga sami rastavljati. Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
7. Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa invaliditetom fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva za bezbedno korišćenje uređaja. Deca nije dozvoljeno da se igraju sa proizvodom. Deca

bez nadzora ne bi trebalo da čiste i održavaju uređaj. Proizvod nije igračka.

8. Uređaj je namenjen za kućnu upotrebu i slične aplikacije.

## 02. OPIS IKONA I DUGMADI

1. Nivo grejanja
2. Dugme režima
3. Indikator napajanja
4. Dugme za napajanje

## 03. KAKO KORISTITI

1. Proizvod ima dva dodirna tastera: dugme za napajanje i dugme režima. Indikator napajanja i indikatori nivoa grejanja prikazani su na slici iznad.
2. Stavite vlažne maramice ili mali vlažni peškir u uređaj i priključite napajanje. Pritisnite dugme za napajanje.
3. Pritisnite dugme režima da biste izabrali po potrebi: nizak, srednji ili visok nivo grejanja. Relevantni indikatori će se upaliti. Temperatura u niskom režimu je oko 35-45 °C, u srednjem režimu oko 40-50 °C, a na visokoj oko 45-55 °C.

## 04. REŠAVANJE PROBLEMA

1. Grejač se ne zagreva, ne reaguje na pokušaj pokretanja.  
Proverite da li je utikač priključen.
2. Da li se maramice za bebe suše nakon dužeg zagrevanja?  
Proizvod koristi perimetarsko grejanje za ravnomerno zagrevanje temperature svakog sloja. Normalno je da se maramice za bebe osuše. Preporučuje se zamena sadržaja svakih 10 dana.
3. Koliko vremena je potrebno da se zagreje vlažna maramica?  
Maksimalno vreme grejanja: do 6 sati.
4. Koliko maramica može da drži uređaj?  
Proizvod može primiti do 150 maramica.

## 05. SPECIFIKACIJA

**Tri nivoa grejanja**  
**Napajanje:** AC 220-240V, 20W, 50-60Hz  
**Dužina kabl:** 180cm  
**Dimenzije:** 625 g  
**Dimenzije:** 25x16x11 cm

## 06. GARANTNI LIST

Proizvod je pokriven garancijom od 24 meseca. Garancijni uslovi mogu se naći na: <https://neno.pl/gwarancja>  
Detalji, kontakt podaci i adresa sajta mogu se naći na: <https://neno.pl/kontakt>  
*Specifikacije i sadržaj kompleta podložni su promenama bez prethodne najave. Izvinjavamo se zbog neugodnosti.*

## UPORABNIŠKI PRAVILNIK

Spoštovana stranka, Hvala, ker ste kupili Neno električni grelec za vlažne robčke. Naprava se uporablja za ogrevanje robčkov ali brisač in je namenjena za domačo uporabo. Pred uporabo preberite navodila za uporabo.

### 01. OPOZARJA

1. Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila.
2. Izdelka ne dajajte v vodo.
3. Izdelka ne dajajte v parni sterilizator za dezinfekcijo.
4. Izdelka ne postavljajte na mesto, ki je dostopno otrokom.
5. Izklopite napajanje, ko izdelka ne uporabljate dlje časa.
6. Če je izdelek poškodovan, ga ne razstavljajte sami. Obrnite se na pooblaščen servisni center.
7. Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe s posebnimi potrebami s fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za varno uporabo naprave. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti in vzdrževati naprave. Izdelek ni igrača.
8. Naprava je namenjena za domačo uporabo in podobne aplikacije.

### 02. OPIS IKON IN GUMBOV

1. Stopnja ogrevanja
2. Gumb »Način«
3. Indikator napajanja
4. Gumb za vklop

### 03. KAKO UPORABLJATI

1. Izdelek ima dva gumba na dotik: gumb za vklop in gumb za način. Indikator moči in indikatorji stopnje ogrevanja so prikazani na zgornji sliki.
2. V napravo vstavite vlažne robčke ali majhno vlažno brisačo in priključite napajanje. Pritisnite gumb za vklop.
3. Pritisnite gumb za način, da izberete: nizko, srednjo ali visoko raven ogrevanja. Ustrezni indikatorji se bodo prižgali. Temperatura v nizkem načinu je okoli 35-45 °C, v srednjem načinu okoli 40-50 °C, pri visoki pa okoli 45-55 °C.

### 04. ODPRVLJANJE TEŽAV

1. Grelec se ne segreje, se ne odziva na poskus zagona.

Preverite, ali je priključen napajalni vtič.

2. Ali se otroški robčki po daljšem segrevanju izsušijo?

Izdelek uporablja obodno ogrevanje za enakomerno segrevanje temperature vsake plasti. Normalno je, da se otroški robčki izsušijo. Priporočljivo je, da vsebino zamenjate vsakih 10 dni.

3. Koliko časa traja segrevanje mokrega robčka? Najdaljši čas ogrevanja: do 6 ur.

4. Koliko robčkov lahko sprejme naprava? Izdelek lahko vsebuje do 150 robčkov.

### 05. SPECIFIKACIJA

#### Tri stopnje ogrevanja

**Napajanje:** AC 220-240V, 20W. 50-60Hz

**Dolžina kablo:** 180cm

**Teža:** 625 g

**Dimenzije:** 25x16x11 cm

### 06. GARANCIJSKI LIST

Izdelek je zajem s 24-mesečno garancijo. Garancijske pogoje najdete na: <https://neno.pl/gwarancja> Podrobnosti, kontakti podatki in naslov spletne strani so na voljo na: <https://neno.pl/kontakt> *Specifikacije in vsebina kompleta se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Opravljujemo se za morebitne nevednosti.*

## GR

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αγαπητέ πελάτη, Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ηλεκτρική θερμάστρα υγρών μαντηλίων Neno. Η συσκευή χρησιμοποιείται για τη θέρμανση μαντηλίων ή διαστρώματων και προορίζεται για οικιακή χρήση. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

### 01. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΕΙ

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
2. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε νερό.
3. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε αποστειρωμένη ατμίου για απολύμανση.
4. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε μέρος προσπάσιμο σε παιδιά.
5. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
6. Εάν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά, μην το αποσυρμαολογήσετε μόνοι σας. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
7. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άνω και άτομα με αναπηρίες σωματικών, αισθητηριακών ή

διανοητικών ικανοτήτων ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει τις οδηγίες χρήσης της συσκευής με ασφάλεια. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

8. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές.

### 02. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΙΚΟΝΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΚΟΥΜΠΙΩΝ

1. Επίπεδο θέρμανσης
2. Κουμπί λειτουργίας
3. Ενδειξη λειτουργίας
4. Κουμπί λειτουργίας

### 03. ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Το προϊόν διαθέτει δύο κουμπιά αφής: το κουμπί λειτουργίας και το κουμπί λειτουργίας. Η ένδειξη ισχύος και οι δείκτες στάθμης θέρμανσης φαίνονται στο παραπάνω σχήμα.
2. Τοποθετήστε υγρά μαντηλάκια ή μια μικρή υγρή πετσέτα στη συσκευή και συνδέστε το ρεύμα. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας.
3. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να επιλέξετε ανάλογα με την περιήτωση: χαμηλό, μεσαίο ή υψηλό επίπεδο θέρμανσης. Οι σχετικοί δείκτες θα ανάψουν. Η θερμοκρασία στη χαμηλή λειτουργία είναι περίπου 35-45 °C, στη μεσαία λειτουργία περίπου 40-50 °C και στην υψηλή περίπου 45-55 °C.

### 04. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

1. Ο θερμαντήρας δεν θερμαίνεται, δεν ανταποκρίνεται σε μια προσπάθεια εκκίνησης.

Ελέγξτε ότι το φις τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο.

2. Στεγνώνουν τα μωρομάντηλα μετά από παρατεταμένη θέρμανση;

Το προϊόν χρησιμοποιεί περιμετρική θέρμανση για ομοιόμορφη θέρμανση της θερμοκρασίας κάθε στρώματος. Είναι φυσιολογικό να αποστειρωμένα να στεγνώνουν. Συνιστάται η αντικατάσταση του περιεχομένου κάθε 10 ημέρες.

3. Πόσος χρόνος χρειάζεται για να ζεσταθεί ένα υγρό μαντηλάκι;

Μέγιστος χρόνος θέρμανσης: έως 6 ώρες.

4. Πόσα μαντηλάκια μπορεί να χωρέσει η συσκευή;

Το προϊόν μπορεί να χωρέσει έως και 150 μαντηλάκια.

### 05. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ

#### Τρία επίπεδα θέρμανσης

**Τροφοδοσία:** Εναλλασσόμενο ρεύμα 220-240V,

20W. 50-60Hz

**Μήκος καλωδίου:** 180cm

**Βάρος:** 625 g

**Διαστάσεις:** 25x16x11 εκ

### 06. ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών. Μπορείτε να βρείτε τους όρους εγγύησης στη διεύθυνση: <https://neno.pl/gwarancja> Λεπτομέρειες, στοιχεία επικοινωνίας και διεύθυνση ιστότοπου μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: <https://neno.pl/kontakt> *Οι προδιαγραφές και το περιεχόμενο του kit υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Ζητούμε συγγνώμη για την όποια ταλαιπωρία.*

## LV

## LĪETOĀJA ROKASGRĀMATĀ

Cienījamais klients, Paldies, ka iegādājāties Neno elektrisko mitro salvešu sildītāju. Ierīce tiek izmantota salvešu vai divju sildīšanai un ir paredzēta lietošanai mājās. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.

### 01. PASĀKUMI

1. Pirms produkta lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
2. Neļiejiet produktū ūdeni.
3. Neieleciet izstrādājumu dezinfekcijai tvaika sterilizatorā.
4. Nenovietojiet izstrādājumu bērniem pieejamā vietā.
5. Izslēdziet strāvas padevi, ja izstrādājums netiek ilgstoši lietots.
6. Ja izstrādājums ir bojāts, neizjauciet to paši. Sazinieties ar pilnvaroto servisu centru.
7. Ierīci var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un vecāki, kā arī cilvēki ar fizisku, manu vai garīgu spēju traucējumiem vai bez piederdes un zināšanām, ja viņi ir uzraudzībā vai ir saņēmuši ierīces drošas lietošanas instrukcijas. Bērniem nav atļauts spēlēt ar izstrādājumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt un kopt ierīci. Izstrādājums nav rotalītijs.
8. Ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un līdzīgiem lietojumiem.

### 02. IKONU UN POGU APRAKSTS

1. Apkures līmenis
2. Režīma poga
3. Strāvas indikators
4. Barošanas poga

### 03. KĀ IZMANTOT

1. Izstrādājumam ir divas skārienpogas: ieslēgša-

- nas poga un režīma poga. Jaudas indikators un sildīšanas līmeņa indikatori ir parādīti attēlā iepriekš.
2. Ievietojiet ierīcē mitras salvetes vai nelielu mitru dvieli un pievienojiet strāvu. Nospiediet ieslēgšanas pogu.
3. Nospiediet režīma pogu, lai attiecīgi izvēlētos: zemu, vidēju vai augstu sildīšanas līmeni. Attiecīgie indikatori sildīšanas līmeņa. Temperatūra zemā režīmā ir aptuveni 35-45 °C, vidējā režīmā - aptuveni 40-50 °C, bet augstā - aptuveni 45-55 °C.

#### 04. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

1. Sildītājs nenasasīst, nereaģē uz mēģinājumu to iedarbināt.  
Pārbaudiet, vai strāvas kontaktdakša ir pievienota.
2. Vai bērnu salvetes pēc ilgstošas karsēšanas izžūst?  
Izstrādājumā tiek izmantota perimetālā sildīšana, lai vienmērīgi uzkaršētu katra slāņa temperatūru. Ir normāli, ka bērnu salvetes izžūst. Ieteicams saturu nomainīt ik pēc 10 dienām.
3. Cik ilgs laiks nepieciešams, lai uzsilētu mitro salveti?  
Maksimālais sildīšanas laiks: līdz 6 stundām.
4. Cik daudz salvetu var ievietot ierīcē?  
Izstrādājumā var ievietot līdz 150 salvetēm.

#### 05. SPECIFIKĀCIJA

Trīs sildīšanas līmeņi  
Barošanas avots: AC 220-240V, 20W. 50-60Hz  
Kabeļa garums: 180cm  
Svars: 625 g  
Izmēri: 25x16x11 cm

#### 06. GARANTIJAS KARTE

Produktam ir 24 mēnešu garantija. Garantijas nosacījumus var atrast: <https://neno.pl/gwarancja>  
Sīkāka informācija, kontaktinformācija un tīmekļa vietnes adrese atrodama šādā adresē: <https://neno.pl/kontakt>  
Specifikācijas un komplekta saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Atvainojamies par sagādātajām neērtībām.

## LT

### VARTOTOJO VADOVAS

Gerbiams kliente,  
Dēkojame, kad įsigijote „Neno“ elektrinį drėgnų servetėlių šildytuvą. Prietaisas skirtas servetėlėms arba rankšluosčiams šildyti ir skirtas naudoti namuose. Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją.

#### 01. ĮSPĖJIMAI

1. Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite instrukcijas.
2. Nepilkite gaminio į vandenį.
3. Nedekite gaminio į dezinfekavimo garų sterilizatorių.
4. Nedekite gaminio vaikams prieinamoje vietoje.
5. Įjunkite maitinimą, kai gaminys ilgą laiką nenaudojamas.
6. Jei gaminys yra pažeistas, patys jo neardykite. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
7. Prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų ir vyresni vaikai, fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimų negali turintys asmenys arba asmenys, neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba gavo saugaus prietaiso naudojimo instrukcijas. Vaikams draudžiama žaisti su gaminio. Vaikai be priežiūros neturėtų valyti ir prižiūrėti prietaiso. Gaminys nėra žaislas.
8. Prietaisas skirtas naudoti namuose ir panašioms reikmėms.

#### 02. PIKTOGRAMŲ IR MYGTUKŲ APRĄŠYMAS

1. Šildymo lygis
2. Režimo mygtukas
3. Maitinimo indikatorius
4. Maitinimo mygtukas

#### 03. KAIP NAUDOTI

1. Gaminį yra du jutikliniai mygtukai: jungiamo mygtukas ir režimo mygtukas. Jungiamo indikatoriaus ir kaitinimo lygio indikatoriai pavaizduoti paveikslėlyje.
2. Į prietaisą įdėkite drėgnų servetėlių arba nedidelį drėgną rankšluostį ir prijunkite maitinimą. Paspauskite maitinimo mygtuką.
3. Paspauskite režimo mygtuką, kad pasirinktumėte reikiamą: žemą, vidutinį arba aukštą kaitinimo lygį. Užsideds atitinkami indikatoriai. Žemo režimo temperatūra yra apie 35-45 °C, vidutinio - apie 40-50 °C, o aukšto - apie 45-55 °C.

#### 04. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

1. Šildytvas neįkaista, nereauguoja į bandymą jį jungti.  
Patikrinkite, ar prijungtas maitinimo kištukas.
2. Ar kūdikį servetėlės išdžiūsta po ilgesnio kaitinimo?  
Gaminį naudojamas perimetrisinis šildymas, kad kiekvieno sluoksnio temperatūra būtų tolygi. Normalu, kad kūdikį servetėlės išdžiūsta. Rekomenduojama turinį pakeisti kas 10 dienų.
3. Kiek laiko užtrunka sušildyti drėgną servetėlę?  
Maksimali kaitinimo trukmė: iki 6 valandų.
4. Kiek servetėlių telpa į prietaisą?  
Gaminį telpa iki 150 servetėlių.

#### 05. SPECIFIKACIJA

#### Trys šildymo lygiai

Maitinimo šaltinis: AC 220-240V, 20W. 50-60Hz  
Kabelio ilgis: 180cm  
Svoris: 625 g  
Matmenys: 25x16x11 cm

#### 06. GARANTIJOS KORTELE

Produktui suteikiama 24 mėnesių garantija. Garantijos sąlygas rasite adresu: <https://neno.pl/gwarancja>  
Išsamią informaciją, kontaktinius duomenis ir interneto svetainės adresą galima rasti adresu: <https://neno.pl/kontakt>  
Specifikacijos ir rinkinio turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

## ET

### KASUTUSIJUHEND

Lugupeetud Klient,  
Tāname, et ostsite Neno elektrilise niiskete salvrātkute kūtkeha. Seade on mēldud pūhkmete vōi rātīkute soojendāmīseks ja see on mēldud koduseks kasutamīseks. Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.

#### 01. HOIATUSED

1. Enne toote kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
2. Ārge pange toodet vette.
3. Ārge pange toodet desinfitseerimiseks aurusterilisaatorisse.
4. Ārge asetage toodet lastele ligipāasetavasse kohta.
5. Lūlitage seade vālja, kui seda pikka aega ei kasutata.
6. Kui toode on kahjustatud, ārge vōtke seda ise lahti. Vōtke ūhendust volitatud teeninduskusega.
7. Seadet vōivad kasutada ūle 8-aastased ja vanemad lapsed ning fūsiiliste, sensoorseste vōi vaimsete vōimete puudega vōi ilma kogemuste ja teadmīsteta inimesed, kui nad on järelevalve all vōi on saanud juhitud seadme ohutuks kasutamīseks. Lapsed ei tohi tootega māngida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada. Toode ei ole māngusai.
8. Seade on mēldud koduseks kasutamīseks ja sarnasteks rakendusteks.

#### 02. IKOONIDE JA NUPPUDE KIRIELDUS

1. Kūttese
2. Režīmi nupp
3. Toiteindikaator
4. Toitenupp

#### 03. KUIDAS KASUTADA

1. Tootel on kaks puutenuppu: toitenupp ja režimnupp. Toiteindikaator ja kūttesame nāidikud on nāidatud ūlaltoodud joonisel.
2. Pange seadmesse mārjad salvrātīkud vōi vāike niiske rātīk ja ūhendage seade vooluvōrkū. Vajutage toitenuppu.
3. Vajutage režīmi nuppu, et valida vastavalt vajadusele: nadud, keskmine vōi kōrge kūttese. Vastavad indikaatorid sūttivad. Madalal režīmil on temperatūra umbes 35-45 °C, keskmišel režīmil umbes 40-50 °C ja kōrgel umbes 45-55 °C.

#### 04. TĒRKEOTSING

1. Kūtteseade ei soojene, ei reageeri kāivita-miskatsēle.  
Kontrollīge, kas toitepistik on ūhendatud.
2. Kas beebīphastuslapid kuīvavad pārast pikaajalist kuūmutamist?  
Toode kasutat īga kīhi ūhtlaseks soojendāmīseks perimeetrlīst kuūmutamist. On normaalse, et beebīphastuslapid kuīvavad. Soovitatav on sīsu vahetada īga 10 pāeva jārel.
3. Kui kaua vōtab mārja pūhkimislapi soojendāmīne aega?  
Maksimālīne kūtteseage: kuni 6 tundi.
4. Kui palju pūhkekīlape mahub seadmesse?  
Toode mahutab kuni 150 salvrātīkut.

#### 05. SPETSIFIKACIJOON

Kolm kūtteseast  
Toide: AC 220-240V, 20W. 50-60Hz  
Kaabli pikkus: 180cm  
Kaal: 625 g  
Mōdtmed: 25x16x11 cm

#### 06. GARANTIAKAART

Tootel on 24-kuuline garanti. Garantitītingimused on leitavud adressil: <https://neno.pl/gwarancja>  
Ūksikasjad, kontaktandmed ja veebīsaidl address on leitavud adressil: <https://neno.pl/kontakt>  
Spetsīfkatsioonid ja komplekti sīsu vōivud muutuda īlma ette teatamata. Vābandame vōimalīke ebamu-gavuste pārast.

## UA

### ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Шановний Замовник,  
Дякуємо за придбання електричного підігрівача вологих серветок Neno. Прилад використовується для підігріву серветок або рушників і призначений для домашнього використання.

Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.

01. ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- 1. Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед використанням продукту.
- 2. Не кладіть виріб у воду.
- 3. Не кладіть виріб у паровий стерилізатор для дезінфекції.
- 4. Не розміщуйте виріб у місці, доступному для дітей.
- 5. Вимикайте живлення, якщо виріб не використовується протягом тривалого часу.
- 6. Якщо виріб пошкоджено, не розбирайте його самостійно. Зверніться до авторизованого сервісного центру.
- 7. Пристрєм можуть користуватися діти старше 8 років і старше, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою. Дітям заборонено гратися з виробом. Діти без нагляду не повинні чистити та обслуговувати прилад. Виріб не є іграшкою.
- 8. Пристрій призначений для домашнього використання та подібних застосувань.

02. ОПИС ІКОНОК І КНОПОК

- 1. Рівень нагріву
- 2. Кнопка режиму
- 3. Індикатор живлення
- 4. Кнопка живлення

03. СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ

- 1. Виріб має дві сенсорні кнопки: кнопку живлення та кнопку режиму. Індикатор потужності та індикатор рівня нагріву показані на малюнку вище.
- 2. Покладіть у пристрій вологі серветки або невеликий вологий рушник і підключіть живлення. Натисніть кнопку живлення.
- 3. Натисніть кнопку режиму, щоб вибрати відповідний: низький, середній або високий рівень нагріву. Загоряться відповідні індикатори. Температура в низькому режимі становить близько 35-45 °C, в середньому близько 40-50 °C, а на високому близько 45-55 °C.

04. ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

- 1. Обігрівач не нагрівається, не реагує на спробу його запуску.  
Перевірте, чи підключено штепсельну вилку.
- 2. Чи висихають дитячі вологі серветки після тривалого нагрівання?  
У виробі використовуються нагрів по периметру для рівномірного нагріву температури кожного шару. Це нормально, коли дитячі

вологі серветки пересихають. Рекомендується заміновати вміст кожні 10 днів.

- 3. Скільки часу потрібно, щоб нагріти вологу серветку?  
Максимальний час нагріву: до 6 годин.
- 4. Скільки серветок може вмістити пристрій?  
Виріб вміщує до 150 серветок.

05. СПЕЦИФІКАЦІЯ

Три рівні нагріву

**Живлення:** змінний струм 220-240В, 20Вт• 50-60Гц  
**Довжина кабелю:** 180см  
**Вага:** 625 гр  
**Розміри:** 25x16x11 см

06. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

На товар поширюється гарантія 24 місяці. З умовами гарантії можна ознайомитися за адресою: <https://neno.pl/gwarancja>  
Деталі, контактні дані та адресу сайту можна знайти за адресою: <https://neno.pl/kontakt>  
*Технічні характеристики та вміст комплексу можуть бути змінені без попередження. Приносимо вибачення за можливі незручності.*

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Уважаеми клиенти, благодарим ви, че закупихте електрически нагревател за мокри кърпички Neno. Устройството се използва за нагряване на кърпички или кърпи и е предназначено за домашна употреба. Прочетете ръководството за употреба преди употреба.

01. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- 1. Моля, прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате продукта.
- 2. Не поставяйте продукта във вода.
- 3. Не поставяйте продукта в парен стерилизатор за дезинфекция.
- 4. Не поставяйте продукта на място, достъпно за деца.
- 5. Изключете захранването, когато продуктът не се използва дълго време.
- 6. Ако продуктът е повреден, не го разглобявайте сами. Свържете се с оторизиран сервизен център.
- 7. Устройството може да се използва от деца на възраст над 8 години и по-големи, както и от хора с уверенията на физическите, сетивните или умствените способности или без опит и познания, ако те са под наблюдение или са получили инструкции за безопасно използване на устройството.

На децата не се разрешава да играят с продукта. Децата без надзор не трябва да почистват и поддържат уреда. Продуктът не е играчка.

- 8. Устройството е предназначено за домашна употреба и подобни приложения.

02. ОПИСАНИЕ НА ИКОНИ И БУТОНИ

- 1. Ниво на отопление
- 2. Бутон за режим
- 3. Индикатор за захранване
- 4. Бутон за захранване

03. КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ

- 1. Продуктът има два сензори бутона: бутон за включване и бутон за режим. Индикаторът за захранване и индикаторите за нивото на нагряване са показани на фигурата по-горе.
- 2. Поставете мокри кърпички или малка влажна кърпа в устройството и включете захранването. Натиснете бутона за захранване.
- 3. Натиснете бутона за режим, за да изберете подходящо ниво на нагряване: ниско, средно или високо. Съответните индикатори ще светнат. Температурата в нисък режим е около 35-45 °C, в среден режим - около 40-50 °C, а във висок - около 45-55 °C.

04. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

- 1. Отоплителният уред не загрева, не реагира на опит за стартиране.  
Проверете дали щепселът за захранване е свързан.
- 2. Изсъхват ли бебешките кърпички след продължително нагряване?  
Продуктът използва периферно нагряване за равномерно загреване на всеки слой. Нормално е бебешките кърпички да изсъхват. Препоръчва се съдържанието да се подменя на всеки 10 дни.
- 3. Колко време отнема загреването на мокра кърпичка?  
Максимално време за нагряване: до 6 часа.
- 4. Колко кърпички може да побере устройството?  
Продуктът може да побере до 150 кърпички.

05. СПЕЦИФИКАЦИЯ

**Три нива на нагряване**  
**Захранване:** AC 220-240V, 20W, 50-60Hz  
**Дължина на кабела:** 180cm  
**Тегло:** 625 g  
**Размери:** 25x16x11 cm

06. ГАРАНЦИОННА КАРТА

Продуктът се покрива от 24-месечна гаранция. Гаранционните условия можете да намерите на

следния адрес: <https://neno.pl/gwarancja>  
Подробности, данни за контакт и адрес на уебсайта можете да намерите на адрес: <https://neno.pl/kontakt>  
*Спецификациите и съдържанието на комплекта могат да бъдат променени без предизвестие. Извиняваме се за причинените неудобства.*

MK

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Драги клиенти, благодариме ви за купуването на Neno електрични влажни марамчиња грејач. Уредот се користи за загревање на марамчиња или пешкири и е наменет за домашна употреба. Прочитајте го упатството пред употреба.

01. ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- 1. Молиме внимателно ги прочитајте инструкциите пред употреба на производот.
- 2. Не ставајте производ во вода.
- 3. Не ставајте производ во парен стерилизатор за дезинфекција.
- 4. Не го ставајте производот на место достапно за деца.
- 5. Исклучете го напојувањето кога производот не се користи долго време.
- 6. Ако производот е оштетен, не го разглобувајте сами. Контакттирајте овластен сервисен центар.
- 7. Уредот може да се користи од деца над 8 години и постари и лица со поповеченост на физички, сетилни или ментални способности или без искуство и знаење ако се под надзор или имаат инструкции за безбедно користење на уредот. На децата не им е дозволено да си играат со производот. Децата без надзор не треба да го чистат и одржуваат апаратот. Производот не е играчка.
- 8. Уредот е наменет за домашна употреба и слични апликации.

02. ОПИС НА ИКОНИ И КОПЧИЊА

- 1. Ниво на греење
- 2. Копче за режим
- 3. Индикатор за моќност
- 4. Копче за напојување

03. КАКО ДА СЕ КОРИСТИ

- 1. Производот има две копчиња на допир: копче за напојување и копче за режим. Индикаторот за моќност и нивото на греење се прикажани на сликата погоре.

- Ставете влажни марамчиња или мала влажна крпа во уредот и го поврзете напојувањето. Притиснете копче за напојување.
- Притиснете копче за режим за да изберете како што е соодветно: ниско, средно или високо ниво на загревање. Релевантните индикатори ќе светнат. Температурата во низок режим е околу 35-45 ° C, во среден режим околу 40-50 ° C, а во висока температура околу 45-55 ° C.

#### 04. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

- Грејачот не се загрева, не реагира на обид да се запали.  
Проверете дали приклучокот е поврзан.  
2. Дали бебешките марамчиња се сушат по долготрајно греење?  
Производот користи периметарско греење за равномерно загревање на температурата на секој слој. Нормално е бебешките марамчиња да се исушат. Се препорачува да се менува содржината на секои 10 дена.  
3. Колку време е потребно за да се загрее влажната марамче?  
Максимално време на греење: до 6 часа.  
4. Колку марамчиња може да издржи уредот? Производот може да собере до 150 марамчиња.

#### 05. СПЕЦИФИКАЦИЈА

##### Три нивоа на греење

Напојување: AC 220-240V, 20W. 50-60Hz

Должина на кабелот: 180cm

Тежина: 625 гр

Димензии: 25x16x11 cm

#### 06. ГАРАНЦИОНА КАРТИЧКА

Производот е покриен со 24-месечна гаранција.

Условите за гаранција може да се најдат на:

<https://neno.pl/gwarancja>

Детали, податоци за контакт и адреса на веб-

сајтот може да се најдат на: <https://neno.pl/kontakt>

Спецификациите и содржината на комплетот се предмет на промена без најава. Се извинуваме за непријатностите.

#### 01. PRECAUÇÕES

- Leia atentamente as instruções antes de utilizar o produto.
- Não coloque o produto em água.
- Não coloque o produto num esterilizador a vapor para desinfecção.
- Não coloque o produto num local acessível a crianças.
- Desligue a alimentação quando o produto não for utilizado durante muito tempo.
- Se o produto estiver danificado, não o desmonte você mesmo. Entre em contato com um centro de assistência autorizada.
- O dispositivo pode ser usado por crianças com mais de 8 anos ou mais e pessoas com deficiências de habilidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimento, se estiverem sob supervisão ou tiverem recebido as instruções de usar o dispositivo com segurança. As crianças não podem brincar com o produto. Crianças sem supervisão não devem limpar e manter o aparelho. O produto não é um brinquedo.
- O dispositivo destina-se ao uso doméstico e aplicações semelhantes.

#### 02. DESCRIÇÃO DE ÍCONES E BOTÕES

- Nível de aquecimento
- Botão Modo
- Indicador de potência
- Botão liga/desliga

#### 03. COMO UTILIZAR

- O produto tem dois botões de toque: o botão de energia e o botão de modo. O indicador de potência e os indicadores de nível de aquecimento são mostrados na figura acima.
- Coloque toalhetes molhados ou uma pequena toalha húmida no dispositivo e ligue a alimentação. Pressione o botão liga/desliga.
- Pressione o botão de modo para selecionar, conforme apropriado: nível de aquecimento baixo, médio ou alto. Os indicadores relevantes acender-se-ão. A temperatura no modo baixo é de cerca de 35-45 °C, no modo médio cerca de 40-50 °C, e na alta cerca de 45-55 °C.

#### 04. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- O aquecedor não aquece, não responde a uma tentativa de iniciá-lo.  
Verifique se a ficha está ligada.
- Os toalhetes do bebé secam após aquecimento prolongado?  
O produto utiliza aquecimento perimetral para aquecer uniformemente a temperatura de cada camada. É normal que os toalhetes de bebé sequem. Recomenda-se substituir o conteúdo a cada 10 dias.
- Quanto tempo demora a aquecer um toalhete húmido?

Tempo máximo de aquecimento: até 6 horas.

- Quantos toalhetes o dispositivo pode secar?  
O produto pode conter até 150 toalhetes.

#### 05. ESPECIFICAÇÃO

##### Três níveis de aquecimento

Fonte de alimentação: AC 220-240V, 20W. 50-60Hz

Comprimento do cabo: 180cm

Massa: 625 g

Dimensões: 25x16x11 cm

#### 06. CARTÃO DE GARANTIA

O produto está coberto por uma garantia de 24 meses. As condições de garantia podem ser encontradas em: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalhes, detalhes de contato e endereço do site podem ser encontrados em: <https://neno.pl/kontakt>  
As especificações e o conteúdo do kit estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Pedimos desculpa pelo inconveniente.

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzeznaczonych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterie und Akkumulatoren (2006/66 / EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterií) odevzdejte zařízení na sberné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá připravovanému znění směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabránějí znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.

HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha pripravovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabránuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

SE



Symbolen med den överstruken soptunnan visar att oanvändbara elektriska eller elektroniska apparater, deras tillbehör (t.ex. nätaggregat, sladdar) eller komponenter (t.ex. batterier, om de ingår) inte kan kastas tillsammans med hushållsavfallet. Om du vill göra dig av med apparaterna eller deras komponenter (t.ex. batterier) ska du lämna apparaten till ett insamlingsställe, där den tas emot utan kostnad. Bortskaffandet omfattas av den omarbetade versionen av WEEE-direktivet (2012/19/ EU) och direktivet om batterier och akkumulatörer (2006/66/ EG). Korrekt bortskaffande av enheten förhindrar försämring av den naturliga miljön. Information om anläggningarna insamlingsställen utfärdas av de behöriga lokala myndigheterna. Felaktigt bortskaffande av avfall är föremål för påföljder som föreskrivs i den lag som gäller inom det aktuella området.

FI



Ylivivattu roskakorisympoli osoittaa, että käyttökeltvottomia sähkö- tai elektroniikkalaitteita, niiden lisävarusteita (kuten virtalähteitä, johtoja) tai komponentteja (esimerkiksi paristoja, jos ne ovat mukana) ei voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävittääkseen laitteet tai niiden osat (esimerkiksi paristot) toimita ne keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta. Hävittäminen sovelletaan sähkö- ja elektroniikka-laiteomuidirektiivin uudelleenlaadittua versiota (2012/19/EU) sekä paristoja ja akkuja koskevaa direktiivitä (2006/66/EY). Laitteen asianmukainen hävittäminen estää luonnonympäristön pilaantumisen. Tiedot laitosten keräyspisteistä antavat toimivaltaiset paikallisviranomaiset. Virheellisestä jätteiden hävittämisestä määrätään rangaistus, josta säädetään kyseisellä alueella voimassa olevassa laissa.

NO



Symbolet med en overkrysset søppelbøtte betyr at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis de følger med) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller komponentene (for eksempel batterier) må du levere enheten til innsamlingsstedet, der den vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbeidede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66/EF). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene for anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feil avhending av avfall er underlagt straffer i henhold til gjeldende lov i det gitte området.

DK



Symbolet med den overstreget skraldespand angiver, at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (f.eks. strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (f.eks. batterier, hvis de medfølger) ikke kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. For at bortskaffe apparatet eller dets komponenter (f.eks. batterier) skal du aflevere apparatet på et indsamlingssted, hvor det vil blive modtaget gratis. Bortskaffelse er underlagt den omarbejdede udgave af WEEE-direktivet (2012/19/ EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66 / EF). Korrekt bortskaffelse af enheden forhindrer nedbrydning af det naturlige miljø. Oplysninger om indsamlingsstederne for anlæggene udleveres af de kompetente lokale myndigheder. Ukorrekt bortskaffelse af affald er underlagt sanktioner, der er fastsat i den gældende lovgivning i det pågældende område.

NL



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat onbruikbare elektrische of elektronische apparaten, hun toebehoren (zoals voedingen, snoeren) of onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien meegeleverd) niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor de verwijdering van de apparaten of onderdelen ervan (bijvoorbeeld batterijen) moet u het apparaat naar het inzamelingspunt brengen waar het gratis wordt geaccepteerd. De verwijdering is onderworpen aan de beschikking van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de richtlijn inzake batterijen en accu's (2006/66/EG). Een correcte verwijdering van het apparaat voorkomt aantasting van de natuurlijke omgeving. Informatie over de inzamelpunten van de voorzieningen wordt verstrekt door de bevoegde lokale autoriteiten. Op onjuiste verwijdering van afval staan sancties waarin de in het betreffende gebied geldende wetgeving voorziet.

ES



El símbolo del cubo de basura tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos inservibles, sus accesorios (como fuentes de alimentación, cables) o componentes (por ejemplo, pilas, si se incluyen) no pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Para deshacerse de los aparatos o sus componentes (por ejemplo, pilas) entregue el aparato en el punto de recogida, donde será aceptado gratuitamente. La eliminación está sujeta a la versión refundida de la Directiva RAEE (2012/19/UE) y a la Directiva sobre pilas y acumuladores (2006/66/CE). La eliminación adecuada del dispositivo evita la degradación del medio ambiente natural. La información sobre los puntos de recogida de las instalaciones es emitida por las autoridades locales competentes. La eliminación incorrecta de los residuos está sujeta a las sanciones previstas por la legislación vigente en la zona determinada.

IT



Il simbolo del cestino barrato indica che i dispositivi elettrici o elettronici inutilizzabili, i loro accessori (come alimentatori, cavi) o componenti (ad esempio le batterie, se incluse) non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per smaltire i dispositivi o i loro componenti (ad esempio, le batterie) consegnare il dispositivo al punto di raccolta, dove sarà accettato gratuitamente. Lo smaltimento è soggetto alla versione rivista della Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla Direttiva su pile e accumulatori (2006/66/CE). Lo smaltimento corretto del dispositivo previene il degrado dell'ambiente naturale. Le informazioni sui punti di raccolta degli impianti sono fornite dalle autorità locali competenti. Lo smaltimento non corretto dei rifiuti è soggetto alle sanzioni previste dalla legge in vigore nella zona in questione.

FR



Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques ou électroniques inutilisables, leurs accessoires (tels que les blocs d'alimentation, les cordons) ou leurs composants (par exemple les piles, si elles sont incluses) ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour se débarrasser des appareils ou de leurs composants (par exemple, les piles), il faut déposer l'appareil au point de collecte, où il sera accepté gratuitement. L'élimination est soumise à la version remaniée de la directive DEEE (2012/19/UE) et à la directive sur les piles et accumulateurs (2006/66/CE). L'élimination correcte de l'appareil permet d'éviter la dégradation de l'environnement naturel. Les informations sur les points de collecte des installations sont délivrées par les autorités locales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets est passible des sanctions prévues par la loi en vigueur dans la région concernée.

RO



Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), livrați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/ UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66 / CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea corectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.

HR/BA



Prekrženi simbol kante označava da se neupotrebljivi električni ili elektronički uređaji, njihovi pribor (poput napajanja, kabela) ili komponente (poput baterija, ako su uključeni) ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Za odlaganje uređaja ili njegovih komponenti (poput baterija) odnesite uređaj na sabirno mjesto gdje će biti prihvaćen besplatno. Zbrinjavanje se vrši u skladu s revidiranom verzijom Direktive o baterijama i baterijama (2012/19/AUD) i Direktive o baterijama (2006/66/AUD). Pravilno odlaganje uređaja sprječava propadanje okoliša. Informacije o mjestima sakupljanja otpada pružaju nadležne lokalne vlasti. Nepravilno odlaganje otpada podrazumijeva kazne predviđene važećim zakonodavstvom na tom području.

RS/ME



Precrtani simbol kante za smeće ukazuje na to da se neupotrebljivi električni ili elektronski uređaji, njihovi pribori (kao što su napajanja, kablovi) ili komponente (kao što su baterije ako su uključene) ne mogu baciti zajedno sa kućnim otpadom. Da biste reciklirali uređaj ili njegove komponente (poput baterija), odnesite uređaj na mesto sakupljanja gde će biti prihvaćen besplatno. Utilizacija se vrši u skladu sa revidiranom verzijom direktive WEEE (2012/19/EU) i Direktive o baterijama i akumulatorima (2006/66/EC). Pravilno odlaganje uređaja sprečava degradaciju životne sredine. Informacije o mestima sakupljanja otpada pružaju nadležne lokalne vlasti. Nepravilno odlaganje otpada dovodi do kaznenih sankcija predviđenih važećim zakonodavstvom u tom području.

SI



Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni, da neuporabnih električnih ali elektronskih naprav, njihove dodatne opreme (kot so napajalniki, kabloi) ali sestavnih delov (na primer baterij, če so priložene) ni mogoče odvreči skupaj z gospodinjinskimi odpadki. Če želite naprave ali njihove sestavne dele (na primer baterije) odstraniti, jih dostavite na zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Za odstranjevanje velja prenovljena različica direktive OEEF (2012/19/EU) in direktive o baterijah in akumulatorjih (2006/66/ES). Pravilno odstranjevanje naprave preprečuje degradacijo naravnega okolja. Informacije o zbirnih mestih naprav izdajajo pristojni lokalni organi. Za nepravilno odlaganje odpadkov veljajo kazni, ki jih predvideva zakonodaja, veljavna na določenem območju.

GR



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι οι άχρηστες ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, τα εξαρτήματά τους (όπως τα τροφοδοτικά, τα καλώδια) ή τα εξαρτήματά τους (π.χ. μπαταρίες, εάν περιλαμβάνονται) δεν μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Για να απορρίψετε τις συσκευές ή τα εξαρτήματά τους (π.χ. μπαταρίες) παραδώστε τη συσκευή στο σημείο συλλογής, όπου θα γίνει άμεσая ή παραλαβή της. Η απόρριψη υπόκειται στην αναδιατυπωμένη έκδοση της οδηγίας για τα ΑΗΝΕ (2012/19/ΕΕ) και στην οδηγία για τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές (2006/66/ΕΕ). Η σωστή απόρριψη της συσκευής απαιτεί την υποβαθμισμό του φυσικού περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής των εγκαταστάσεων εκδίδονται από τις αρμόδιες τοπικές αρχές. Η εσφαλμένη απόρριψη των αποβλήτων υπόκειται σε κυρώσεις που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία στη συγκεκριμένη περιοχή.

LV



Pārsvītrots atkritumu urnas simbols norāda, ka nederīgas elektriskās vai elektroniskās ierīces, to piederumus (piemēram, barošanas blokus, vadus) vai sastāvdaļas (piemēram, baterijas, ja tās ir komplektā) nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai atbrīvotos no ierīcēm vai to sastāvdaļām (piemēram, baterijām), nogādājiet ierīci savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Atkritumu apglabāšana notiek saskaņā ar EEIa direktīvas pārstrādātā redakciju (2012/19/ES) un Direktīvu par baterijām un akumulatoriem (2006/66/EK). Pareiza ierīces utilizācija novērš dabiskās vides degradāciju. Informāciju par iekārtu savākšanas punktiem izsniedz kompetentās vietējās iestādes. Par nepareizu atkritumu apglabāšanu piemēro sankcijas, kas paredzētas attiecīgajā teritorijā spēkā esošajos tiesību aktos.

LT



Perbrauktas šiukšlaidėžės simbolis reiškia, kad netinkamų naudoti elektros ar elektroninių prietaisų, jų priedų (pvz., maitinimo šaltinių, laidų) ar sudedamųjų dalių (pvz., baterijų, jei yra) negalima išmesti kartu su buitiniomis atliekomis. Norėdami išmesti prietaisus ar jų sudedamąsias dalis (pavyzdžiui, baterijas), pristatykite prietaisą į surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Šalinimui taikoma nauja EEJ atliekų direktyvos (2012/19/ES) ir Baterijų ir akumuliatorių direktyvos (2006/66/EB) redakcija. Tinkamas prietaiso šalinimas užkerta kelią gamtinės aplinkos blogėjimui. Informacija apie įrenginių surinkimo vietas išduoda kompetentingos vietos valdžios institucijos. Už netinkamą atliekų šalinimą taikomos sankcijos, numatytos konkrečioje vietovėje galiojančiuose įstatymuose.

ET



Läbi kriipsutatud prügikasti sümbol näitab, et kasutuskõlbmatuid elektrilisi või elektroonikaseadmeid, nende lisaseadmeid (näiteks toiteallikad, juhtmed) või komponente (näiteks patareid, kui need on kaasas) ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Seadmete või nende komponentide (näiteks patareide) kõrvaldamiseks toimetage seade kogumispunkti, kus see võetakse tasuta vastu. Kõrvaldamine toimub vastavalt elektroonikaromude direktiivi uuesti sõnastatud versioonile (2012/19/EL) ning patareide ja akude direktiivile (2006/66/EL). Seadme nõuetekohane kõrvaldamine hoiab ära looduskeskkonna kahjustamise. Teavet seadmete kogumispunkti kohta annavad välja pädevad kohalikud asutused. Jäätmete ebaõige kõrvaldamise eest kehtivad karistused, mis on ette nähtud antud piirkonnas kehtiva seadusega.

UA



Символ перекресленого сміттового бака означає, що непридатні електричні або електронні пристрої, їхні аксесуари (наприклад, блоки живлення, шнури) або компоненти (наприклад, батареї, якщо вони входять до комплекту) не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Для того, щоб утилізувати пристрій або його компоненти (наприклад, батареї), доставте його в пункт прийому, де його приймуть безкоштовно. Утилізація підпадає під дію нової редакції Директиви про відходи електричного та електронного обладнання (2012/19/ЄС) та Директиви про батареї та акумулятори (2006/66/ЄС). Правильна утилізація пристрою запобігав погіршенню стану навколишнього середовища. Інформація про пункти збору відпрацьованих пристроїв надається компетентними місцевими органами влади. Неправильна утилізація відходів тягне за собою штрафні санкції, передбачені законодавством, чинним на відповідній території.

BG



Символът на зачеркнатата кофа за боклук показва, че негодните за употреба електрически или електронни устройства, техните принадлежности (като захранващи устройства, кабели) или компоненти (например батерии, ако са включени в комплекта) не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. За да изхвърлите устройствата или техните компоненти (например батерии), предайте устройството в пункт за събиране, където ще бъде прието безплатно. Изхвърлянето е предмет на преработената версия на Директивата за ОЕО (2012/19/ЕС) и на Директивата за батериите и акумулаторите (2006/66/ЕС). Правилното изхвърляне на устройството предотвратява влошаването на състоянието на природната среда. Информация за пунктовете за събиране на съоръженията се издава от компетентните местни органи. Неправилното изхвърляне на отпадъците подлежи на санкции, предвидени в действащото в съответния район законодателство.



Прецртаниот симбол на корпата за отпадоци покажува дека неупотребливите електрични или електронски уреди, неговите додатоци (како што се напојувања, кабли) или компоненти (на пример батерии, доколку се вклучени) не можат да се отстранат заедно со отпадот од домаќинството. Со цел да се отстранат уредите или неговите компоненти (на пример, батерии), доставете го уредот до местото за собирање, каде што ќе биде прифатен бесплатно. Отстранувањето е предмет на преработената верзија На Директивата НА ОЕЕ (2012/19/ ЕУ) и Директивата за батерии и акумулатори (2006/66 / ЕЗ). Правилното отстранување на уредот спречува деградација на природната средина. Информациите за местата за собирање на објектите ги издаваат надлежните локални власти. Неправилното отстранување на отпадот подлежи на казни предвидени со законот што важи во дадената област.



O símbolo do caixote do lixo riscado indica que os aparelhos eléctricos ou electrónicos inutilizáveis, os seus acessórios (como fontes de alimentação, cabos) ou componentes (por exemplo, pilhas, se incluídas) não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Para eliminar os aparelhos ou os seus componentes (por exemplo, pilhas), entregue o aparelho no ponto de recolha, onde será aceite gratuitamente. A eliminação está sujeita à versão reformulada da Diretiva REEE (2012/19/UE) e à Diretiva relativa a pilhas e acumuladores (2006/66/CE). A eliminação correta do dispositivo evita a degradação do ambiente natural. As informações sobre os pontos de recolha das instalações são emitidas pelas autoridades locais competentes. A eliminação incorrecta dos resíduos está sujeita às sanções previstas na legislação em vigor na zona em questão.

# nenor<sup>®</sup>

**Producent:**

KGK TREND Sp. z o.o.  
ul. Ujastek 5b,  
31-752 Kraków, Polska.  
Wyprodukowano w PRC

**Producer:**

KGK TREND Sp. z o. o.  
st. Ujastek 5b,  
31-752 Cracow, Poland.  
Made in PRC

